

Парфирьева Юлия Римовна, Магистратура

2 курс БГПУ им.Акмоллы

г. Уфа

СЕМАНТИКА ПРЕЗРЕНИЯ И СПОСОБЫ ЕЕ ВЫРАЖЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

***Аннотация:** Проблемы в выражении эмоций привлекали исследователей с еще ранних времен. Эмоции исследовались самыми разными науками: психологией, социологией, культурологической антропологией (наукой о человеке), языкознанием). Во второй половине двадцатого века гуманитарные исследования сдвигаются в сторону наук, связанных с антропологией.*

В связи с этим пристальному вниманию подвергается человек и его взаимосвязи с окружающим миром. Эмоциональная сфера человека обусловила появление такой науки как эмотиология, которая имеет тесные взаимосвязи с лингвистикой эмоций или эмотивной лингвистикой.

***Ключевые слова:** Семантика, английский язык, презрение, лингвистика, эмотиология.*

***Аннотация:** Problems in expressing emotions have attracted researchers since early times. Emotions were studied by various sciences: psychology, sociology, cultural anthropology (the science of man), linguistics). In the second half of the twentieth century, humanitarian studies shifted towards sciences related to anthropology.*

In this regard, the person and his relationships with the outside world are subject to close attention. The emotional sphere of a person has led to the emergence of such a science as emotiology, which has close relationships with the linguistics of emotions or emotive linguistics.

***Ключевые слова:** Semantics, English, contempt, linguistics, emotiology.*

Эмоциональная картина любого из существующих языков обладает свойственной ей неповторимостью. Однако ее уникальность прослеживается лишь при сравнении с другими языками, другим коллективным сознанием.

При изучении семантики «презрения» в английском языке нами были изучены различные английские словари [1; 2].

Ядро синонимического ряда предикатов презрения английского языка образовано путем отрицания ценности de-preciate (с лат. depretio; de (down), pretium (price); значимости (des-dignare) disdain (с лат. dis (отр.) и dignor (to deem worthy), из dignus (worthy) объекта либо путем принижения этой ценности (disesteem) [3, С. 64].

Предикаты презрения выстраиваются в зависимости от семантических свойств за disregard и за despise: за disregard идут neglect, ignore, slight, omit, miss, skip, skimp, cut, pass over, defy, disobey; attach no importance to smth; take no heed (to), за despise - disdain, contemn, scorn, abhor, have an aversion [3, С. 59].

Чаще всего презрение направлено на поступок какой-то личности или личностей. В данном случае презрение будет выражено в форме осуждения и направлено на этическую оценку рассматриваемого поступка.

В английском языке часто обращаются к предикативной альтернативе (Ф-безразличие) и показателям посредственности (Н-безразличие). Так, с помощью них реализуются психологические отношения: говорят о моральных чувствах (передают презрение) и оценивают моральные качества личностей (равнодушие, мужество и пр.)

Иногда отвращение путают с презрением. Так, отвращение – «крайне неприятное чувство, вызываемое кем-, чем-л.», а презрение – «чувство крайнего неуважения к кому-, чему-л.». В некоторых случаях отвращение и презрение принято считать единым эмоциональным состоянием.

Отвращение и презрение можно выразить с помощью следующих слов английского языка: hate, disgust, repugnance, loathing, abomination, detest, hostility, animus, repulsion, animosity, hatred, aversion, revulsion, antagonism,

scorn, contempt, sickness, enmity, odium, homophobia, xenophobia, antipathy, disdain, dislike, distaste [1].

Помимо этого, презрение может быть выражено числительными. Так, например, числительное второй (second) часто употребляют в предложениях как способ обозначить «второе» как «худшее, по сравнению с первым».

Например: At the launch at Darlington Arts Centre, Miss Armstrong said women should not be 'side-lined, marginalised or treated as second class citizens [3, С. 65]. Перевод: На презентации в Центре искусств Дарлингтона мисс Армстронг заявила, что женщины не должны быть отстранены, маргинализированы или рассматриваться как граждане второго сорта.

Данное высказывание показывает женщин как второй сорт, хоть и призывает не прибегать к подобным суждениям.

Числительное пятый (fifth) в сравнении с частями тела показывает семантику слова «лишний». То есть идет презрение к лишней части. Например: the fifth wheel in a cart, the fifth spoke in a chariot (пятое колесо в телеге, пятая спица в колеснице).

Данные высказывания используют, чтобы показать пренебрежение к чему-то лишнему, ненужному. Рассмотрим фразеологизм «как собаке пятая нога» (a fifth wheel («an unwelcome or extra person»)) и представим предложение с этим высказыванием:

«... she is a stunningly beautiful lady, (I have seen her in the flesh so to speak at TGS) and any report in a bikini gets my vote from a male perspective, but she always felt like the fifth wheel and she clearly looked like one» [3, С. 67].

В данном примере фразеологизм the fifth wheel показывает внутренние эмоции девушки от того, что она почувствовала себя лишней.

Презрение может основываться на коммуникативных эмоциях. Приведем примеры:

«Is this your new girlfriend?» asked Sharon.

«Oh, that is just such crap, you cowardly, dysfunctional little schmuck. Right. I'm going to talk to that woman, » said Sharon, getting up. [3, С. 71]

Семантика презрения может быть представлена разными способами с точки зрения лексики и синтаксиса предложения. В связи с этим важно уделять внимание оформлению высказывания и тому, как разноуровневые средства языка взаимодействуют между собой и влияют на слушающего.

Проанализированные высказывания показывают тесную взаимосвязь семантики презрения и их коммуникативного типа. Также было выяснено, что появление значения презрения связано с лексическим и синтаксическим уровнем предложения.

Таким образом, семантика презрения в предложении или высказывании появляется в зависимости от того или иного типа коммуникации в тексте. Если предложение в утвердительном или повелительном тоне, то присутствует нисходящее движение тона презрения, если предложение состоит из общих вопросов – то в восходящем тоне.

Эмотивные высказывания, выражающие значение презрения в английском языке, зависит от лексической структуры и синтаксического наполнения предложения.

Также важным является особенности тона предложения: нисходящий или восходящий. Так, например, восходящий тон предложения чаще встречается в немаркированных высказываниях в начале предъядерной и ядерных частях предложения. Если же высказывание синтаксически немаркированное, то уровень тона презрения будет ниже.

На основании сказанного можно заключить, что в лексически и синтаксически маркированных высказываниях, передающих значение презрения в английском языке, реализуется принцип компенсаторного взаимодействия как средств разных уровней языка с просодическими параметрами, так и просодических параметров между собой.

Список литературы

- 1. Байков В.Д.* Англо-русский русско-английский словарь: 45 000 слов и словосочетаний. М.: Эксмо, 2016. 624 с.
- 2. Винокуров А.М.* Англо-русский и русско-английский словарь. 40 тысяч слов и словосочетаний. М.: Мартин, 2016. 512 с.
- 3. Топоров В. Н.* Исследования по этимологии и семантике. Том 3. Книга 2. М.: Языки славянских культур, 2017. 423 с.